



الجلسة ٦٣٤٦

الثلاثاء ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

الرئيس:	السيد هيلر (المكسيك)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي السيد كاريف
	أوغندا السيد روغوندا
	البرازيل السيد موريتي
	البوسنة والهرسك السيدة تشولاكوفيتش
	تركيا السيد أونال
	الصين السيد لي باودونغ
	غابون السيد مونغارا موسوتسي
	فرنسا السيد بون
	لبنان السيد سلام
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد كوارى
	النمسا السيد ماير - هارتغ
	نيجيريا السيدة أوغوو
	الولايات المتحدة الأمريكية السيدة أندرسن
	اليابان السيد تاكاسو

جدول الأعمال

انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية (S/2010/297 و S/2010/298 و S/2010/299)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room U-506.



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية (S/2010/297)
و S/2010/298 و S/2010/299

الرئيس (تكلم بالإسبانية): أود أن أشير إلى أن مجلس الأمن اتخذ في جلسته ٦٢٨٥، المعقودة في ١٨ آذار/مارس ٢٠١٠، القرار ١٩١٤ (٢٠١٠)، الذي قرر بموجبه أن تجرى الانتخابات لملء الشاغر في محكمة العدل الدولية، في ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠، في جلسة لمجلس الأمن وفي جلسة للجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين.

وفي صباح هذا اليوم، سيجري مجلس الأمن والجمعية العامة الانتخابات، كل على حدة، وفقا للأحكام ذات الصلة من النظام الأساسي للمحكمة، بغرض ملء الشاغر الذي نتج في ٢٨ أيار/مايو ٢٠١٠ عن استقالة القاضي في محكمة العدل الدولية ونائب الرئيس السابق والرئيس السابق لها، السيد شي جو يونغ ممثل الصين.

معروض على مجلس الأمن الوثيقة S/2010/297، التي تتضمن اسم المرشح الذي اختارته المجموعات الوطنية للدول الأطراف في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية؛ وكذلك الوثيقة S/2010/299، التي تتضمن السيرة الذاتية للمرشح الذي اختارته المجموعات الوطنية.

ومعروض على مجلس الأمن أيضا مذكرة من الأمين العام (S/2010/298)، تصف التشكيل الحالي للمحكمة وتوضح الإجراءات التي يتعين اتباعها في إجراء الانتخابات. وبعد انتهاء الموعد النهائي لتقديم الترشيحات، جرى تلقي

ترشيحات أيضا من المجموعتين الوطنيتين للهند والجمهورية السلوفاكية.

وأود أن أذكر المجلس بأنه، بموجب الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية،

”المرشحون الذين ينالون الأكثرية المطلقة لأصوات الجمعية العامة ولأصوات مجلس الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا“.

والأكثرية المطلوبة في مجلس الأمن ثمانية أصوات.

وتنص المادة ١٥ من النظام الأساسي للمحكمة على أن

”عضو المحكمة المنتخب بدلا من عضو لم يكمل مدته يتم مدة سلفه“.

وعليه، فإن العضو المنتخب لكي يكمل المدة الباقية للشاغر الذي نشأ عن استقالة القاضي شي جو يونغ سيتولى المنصب حتى ٥ شباط/فبراير ٢٠١٢.

يسرع المجلس الآن في سحب القرعة لاختيار وفدين لتولي فرز الأصوات. ومن الواضح أنه لن يُنظر في اختيار وفد الصين لتولي فرز الأصوات لأنه جرى اختيار مرشح ينتمي إلى تلك الجنسية. كما سيُستبعد وفد المكسيك من تولى فرز الأصوات لأنها تتولى رئاسة المجلس لهذا الشهر.

الرئيس (تكلم بالإسبانية): سُحب اسم وفدي البوسنة والهرسك وغابون. وأرجو منهما اختيار عضو واحد من كل منهما ليتوليا فرز الأصوات.

بدعوة من الرئيس، تولت السيدة دوربوزوفيتش (البوسنة والهرسك) والسيدة أونانغا (غابون) فرز الأصوات.

١٥ عدد بطاقات الاقتراع

صفر عدد البطاقات الباطلة

لا أحد الممتنعون عن التصويت

١٥ عدد البطاقات الصحيحة

٨ الأغلبية المطلوبة

عدد الأصوات التي حصل عليها:

١٥ السيدة شو هان تشن (الصين)

وبناء على ذلك، حصلت السيدة شو هان تشن على الأغلبية المطلوبة للأصوات في مجلس الأمن.

سأبلغ رئيس الجمعية العامة كتابة بنتيجة التصويت.

أرجو من المجلس أن يظل في حالة انعقاد بانتظار تبليغ رئيس الجمعية العامة المجلس بنتيجة التصويت في الجمعية.

الرئيس (تكلم بالاسبانية): أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت من فوري من رئيس الجمعية العامة بالإنابة الرسالة التالية:

(تكلم بالإنكليزية)

”يشرفني أن أبلغكم بأنه في الجلسة العامة ١٠٢ التي عقدتها الجمعية العامة اليوم بغرض انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية، حصلت المرشحة التالية على الأغلبية المطلقة من الأصوات في الجمعية العامة: السيدة شو هان تشن“.

(تكلم بالاسبانية)

وحيث أن مجلس الأمن والجمعية العامة قد وافقا على نفس المرشحة، تكون السيدة شو هان تشن، قد انتخبت عضوا في محكمة العدل الدولية للفترة المتبقية من

الرئيس (تكلم بالاسبانية): سيجري التصويت بالاقتراع السري. وعندما نشرع في عملية التصويت، سيتسلم كل عضو في المجلس بطاقة اقتراع تحتوي على اسم المرشح. ومطلوب من أعضاء المجلس وضع علامة “X” في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه. ولا يجوز التصويت إلا للمرشح يظهر اسمه في بطاقة الاقتراع.

هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن للشروع في انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية؟

تقرر ذلك.

أرجو من موظف المؤتمرات أن يوزع بطاقات الاقتراع.

ينبغي لأعضاء المجلس أن يضعوا علامة “X” في المربع المجاور لاسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه.

الرئيس (تكلم بالاسبانية): جُمعت بطاقات الاقتراع كلها. وسيشرع فارزا الأصوات الآن في عد البطاقات. وسيجري عد البطاقات مرتين منفصلتين، يقوم بكل منهما أحد الفارزين.

وأعترزم، بموافقة المجلس، تعليق هذه الجلسة لحين الانتهاء من عد بطاقات الاقتراع. لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٤٠ واستؤنفت الساعة ١١/٠٠.

الرئيس (تكلم بالاسبانية): نتيجة التصويت

كما يلي:

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم عمله
لهذه الجلسة.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٠٥.

مدة خدمة القاضي شي جو يونغ، أي حتى ٥ شباط/فبراير
٢٠١٢. أود أن أهنئها تهنئة حارة، وأن أتمنى لها كل النجاح
في المنصب الرفيع الذي انتخبت لشغله. أود أيضا أن أشكر
فارزي الأصوات على مساعدتهما.